

EXERCICE 68, UNITÉ I

3.2.2. L'inversion du sujet dans les phrases déclaratives

CONSIGNE

Modifiez la place de certains verbes afin de privilégier l'inversion du sujet nominal dans les propositions relatives de lieu ou de temps, et de retrouver ainsi le texte authentique d'Henriette Walter. (1)

EXEMPLE

C'est l'histoire peu commune de deux langues voisines qu'Henriette Walter décrit dans *Honni soit qui mal y pense*.

RÉPONSE

C'est l'histoire peu commune de deux langues voisines que décrit Henriette Walter dans *Honni soit qui mal y pense*.

1. Depuis bientôt mille ans, la langue française a eu des contacts si fréquents, si intimes et parfois si passionnels avec la langue anglaise qu'on est tenté d'y voir comme une longue histoire romanesque où attirance et interdits se mêlent.

2. Les contacts entre les deux langues, intimes à partir du milieu du XI^e siècle, semblent remonter bien plus loin dans le temps si l'on se souvient que, de part et d'autre de la Manche, les lieux où l'anglais et le français sont nés ont connu les mêmes envahisseurs : les Celtes, puis les Romains, puis les Germains, et enfin d'autres populations germaniques venues du Nord, les Vikings.

3. Alors que le vieux nom d'Albion pour désigner l'Angleterre n'est attesté que depuis Plin l'Ancien (23-79 après J.-C) [...], le nom de Britannia [...] était connu depuis longtemps comme celui du pays où les Pretani ou Pritani vivaient, nom que Jules César avait reproduit sous la forme Britanni.

4. C'est du milieu du I^{er} millénaire avant notre ère que les premières traces des Celtes dans le pays que les Romains appelaient Britannia – l'actuelle Grande-Bretagne – datent [...].

5. [Au XIV^e siècle en Angleterre] On ne parlait plus français en famille, où l'anglais régnait.

(1) Walter H., 2001, *Honni soit qui mal y pense*, Paris, Lafont poche.